



ЕВРОПЕЙСКА  
КОМИСИЯ

ВЪРХОВЕН ПРЕДСТАВИТЕЛ  
НА СЪЮЗА ПО ВЪПРОСИТЕ  
НА ВЪНШНИТЕ РАБОТИ И  
ПОЛИТИКАТА НА СИГУРНОСТ

Брюксел, 21.5.2015 г.  
JOIN(2015) 24 final

2015/0110 (NLE)

Съвместно предложение за

**РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**

**за подписване от името на Европейския съюз и за временно прилагане на  
Споразумението за засилено партньорство и сътрудничество между Европейския  
съюз и Република Казахстан**

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

### **1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО**

Приложеното предложение представлява правният инструмент, с който се разрешава подписването и временното прилагане на Споразумението за засилено партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и Република Казахстан (наричано по-нататък „Споразумението“).

Отношенията между Европейския съюз (ЕС) и Република Казахстан (Казахстан) понастоящем се основават на Споразумението за партньорство и сътрудничество, подписано в Брюксел на 23 януари 1995 г., което влезе в сила през юни 1999 г.

На 13 април 2011 г. Съветът прие решение за упълномощаване на Европейската комисия да започне преговори за споразумение за засилено партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и Казахстан. Преговорите по споразумението започнаха през юни 2011 г., но бяха прекъснати между септември 2012 г. и октомври 2013 г. от Казахстан, най-вероятно в резултат на членството му в митническия съюз с Русия и Беларус. След приключването на осмия кръг от преговорите, проведен на 12 септември 2014 г., ЕС и Казахстан финализираха текста на Споразумението. Двете страни парафираха Споразумението на 20 януари 2015 г.

За ЕС Споразумението представлява важна стъпка към по-голяма политическа и икономическа ангажираност в Централна Азия. Чрез засилване на политическия диалог и подобряване на сътрудничеството в широк спектър от области, то ще предостави основата за по-ефикасни двустранни отношения с Казахстан.

В Споразумението са включени стандартните политически клаузи на ЕС относно правата на човека, Международния наказателен съд, оръжията за масово унищожение, малките оръжия и лекото въоръжение и борбата с тероризма. В него се съдържат и разпоредби относно сътрудничеството в областта на здравеопазването, околната среда, изменението на климата, енергетиката, данъчното облагане, образованието и културата, заетостта и социалните въпроси, науката и технологиите и транспорта. Освен това в обхвата на Споразумението са включени правното сътрудничество, върховенството на закона, изпирането на пари и финансирането на тероризма, организираната престъпност и корупцията. Предвидени са и разпоредби относно търговията. Те ще осигурят по-добра регулаторна среда за предприятията в Казахстан и по този начин ще доведат до съществени икономически ползи за бизнеса в ЕС.

### **2. РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОТ ОЦЕНКИТЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО**

Съветът бе информиран на всички етапи от преговорите. С него бяха проведени консултации в рамките на работна група „Източна Европа и Централна Азия“ и комитета „Търговска политика“.

Европейският парламент също бе своевременно и цялостно информиран по време на провеждане на преговорите.

Европейската служба за външна дейност и Комисията считат, че целите, определени от Съвета в неговите указания за водене на преговори, са постигнати, и че проектът на споразумение може да бъде представен за подписване.

### 3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

#### *Правно основание*

Изборът на правно основание „трябва да се основава на обективни критерии, които да могат да бъдат предмет на съдебен контрол, сред които са целта и съдържанието на акта“<sup>1</sup>. Правното основание на всяка мярка зависи от преобладаващата ѝ цел. Разпоредби, които са акцесорни спрямо основната цел, не изискват отделно правно основание. Мерките, които нямат една-единствена преобладаваща цел, може обаче да се основават на няколко правни основания<sup>2</sup>, при условие че процедурите за вземане на решение, предвидени съгласно различните правни основания, са съвместими помежду си.

Както е описано в член 2 „Цели на настоящото Споразумение“, Споразумението има за цел създаването на партньорство, което да доведе до по-широко сътрудничество между страните, въз основа на общ интерес. То е предназначено да развие отношенията между двете страни във всички области, в които ще се прилага. Сътрудничеството е описано като „процес между страните, който допринася за международния и регионалния мир и стабилност, а така също и за икономическото развитие, и е организирано според принципи, придържането към които страните потвърждават и чрез своите международни ангажименти, по-специално в рамките на ООН и ОССЕ“.

Що се отнася до съдържанието му, като цяло Споразумението се основава на тристълбова структура:

- *Политически диалог и сътрудничество в областта на външната политика и политиката на сигурност:* Дял I „Общи принципи и цели на настоящото споразумение“ и дял II „Политически диалог: сътрудничество в областта на външната политика и политиката на сигурност“. Дял II съдържа разпоредби относно политическия диалог, демокрацията и върховенството на закона, външната политика и политиката на сигурност, сигурността в областта на космическото пространство, тежките престъпления с международно измерение, предотвратяването на конфликти и управлението на кризи и борбата с тероризма.
- *Търговия и свързани с търговията въпроси:* Дял III „Търговия и свързани с търговията въпроси“ включва разпоредби относно търговията със стоки, митниците, техническите пречки пред търговията, санитарните и фитосанитарните въпроси, услугите и установяването, движението на капитали

<sup>1</sup> Решение по дело Парламент/Съвет, С-155/07, EU:C:2008:605, т. 34.

<sup>2</sup> Решение по дело Парламент/Съвет, С-490/10, т. 46: „Що се отнася до мярка, която преследва едновременно няколко цели или е съставена от множество неразривно свързани съставни части, без една от тях да е акцесорна по отношение на друга, Съдът е приел, че когато са приложими различни правни основания от Договора, такава мярка по изключение трябва да се основава на съответните различни правни основания“.

и плащанията, интелектуалната собственост, държавните поръчки, суровините и енергията, търговията и устойчивото развитие, конкуренцията и уреждането на търговски спорове.

- *Отраслово сътрудничество*: Дял IV „Сътрудничество в областта на икономическото и устойчивото развитие“, дял V „Сътрудничество в областта на правосъдието, свободата и сигурността“, дял VI „Други политики за сътрудничество“, Дял VII „Финансово и техническо сътрудничество“. Тези дялове включват разпоредби относно сътрудничеството в широк кръг от области, като например миграцията, околната среда, данъчното облагане, транспорта, образованието, информационното общество, селското стопанство и развитието на селските райони.

От целта и съдържанието на Споразумението следва, че разпоредбите му попадат в приложното поле на член 37 от ДЕС и на членове 207 и 209 от ДФЕС<sup>3</sup>.

---

<sup>3</sup> Република Казахстан е класифицирана като държава с по-висок среден доход в последния списък на получателите на официална помощ за развитие на Комитета за подпомагане на развитието (който ще се използва за отчитане на потоците за 2014 г., 2015 г. и 2016 г.), както е посочено в член 1, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 233/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2014 г. за създаване на финансов инструмент за сътрудничество за развитие за периода 2014—20 г. (ОВ L 77, 15.3.2014 г., стр. 44).

### ***Правно естество:***

Върховният представител и Комисията отбелязват, че правните основания за подписването на Споразумението предоставят правомощия на ЕС да сключва споразумения с трети страни в областите, обхванати от Споразумението. По-специално:

- Член 37 от ДЕС предоставя на ЕС правомощия да сключва споразумения с трети страни в областта на общата външна политика и политиката на сигурност.
- Член 207 от ДФЕС предоставя на ЕС правомощия да сключва споразумения с трети страни в областта на общата търговска политика. Съгласно член 3, параграф 1 от ДФЕС Европейският съюз разполага с изключителна компетентност в тази област.
- Член 209 от ДФЕС предоставя на ЕС правомощия да сключва споразумения с трети държави в областта на политиката за сътрудничество за развитие.

Съгласно съдебната практика въпросът дали дадена договорна разпоредба „е от компетентността на Съюза, е свързан с предоставянето и съответно със самото съществуване на тази компетентност, а не дали тя е с изключителен или споделен характер.“<sup>4</sup> Ето защо, доколкото Договорите са предоставили правомощия на Съюза в дадена област на политиката, Съюзът може да упражнява тези правомощия и като външна компетентност.

Трябва да се отбележи, че съгласно член 3, параграф 2 от ДФЕС Съюзът разполага и с изключителна компетентност за сключване на международни споразумения „доколкото [сключването им] може да засегне общите правила или да промени техния обхват“. Наскоро Съдът на ЕС прие в свое решение, че преговорите „могат да засегнат общите правила на Съюза или да променят техния обхват“ доколкото „съдържанието на преговорите ... попада в област, която в голяма степен е уредена от общите правила на Съюза... Следователно тези преговори попадат в изключителната компетентност на Съюза“<sup>5</sup>. В скорошната съдебна практика се пояснява също, че при анализа на компетентността, и по-специално на изключителната компетентност, трябва да се вземат предвид не само съществуващите правила на Европейския съюз, но също така и „предвидимите възможности за развиването им“<sup>6</sup>.

Следователно Договорите са предоставили компетентност на ЕС да предприема действия във всички области, обхванати от Споразумението.

---

<sup>4</sup> Решение по дело Комисия/Ирландия, С-459/03, т. 93.

<sup>5</sup> Решение по дело Комисия/Съвет, С-114/12, т. 102.

<sup>6</sup> Становище 1/13 на Съда, т. 74 и Решение по дело Green Network, С-66/13, т. 33.

### *Други правни съображения*

Със Споразумението се създава институционална рамка, състояща се от Съвет за сътрудничество, Комитет за сътрудничество и Комитет за парламентарно сътрудничество (вж. дял VIII „Институционална рамка“ и дял IX „Общи и заключителни разпоредби“). С него също така се въвежда процедура за уреждане на спорове, която да бъде използвана в случай, че една от страните не изпълни задълженията си по Споразумението.

Член 281 от Споразумението предвижда, че Европейският съюз и Република Казахстан могат да го прилагат временно изцяло или отчасти, в съответствие със съответните си приложими вътрешни процедури и законодателство.

Споразумението се сключва за неопределен срок и може да бъде прекратено с предизвестие от шест месеца.

С влизането си в сила настоящото споразумение замества Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Република Казахстан, от друга страна, подписано на 23 януари 1995 г.

Съвместно предложение за

**РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**

**за подписване от името на Европейския съюз и за временно прилагане на Споразумението за засилено партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и Република Казахстан**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 37 от него,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално членове 207 и 209 във връзка с член 218, параграф 5 и параграф 8, втора алинея от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия и на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) На 13 април 2011 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с Република Казахстан с цел сключване на Споразумение за засилено партньорство и сътрудничество.
- (2) Преговорите по Споразумението за засилено партньорство и сътрудничество завършиха успешно и споразумението бе парафирано на 20 януари 2015 г.
- (3) Член 281 от Споразумението предвижда временното прилагане на цялото споразумение или на части от него преди влизането му в сила.
- (4) Следователно Споразумението следва да бъде подписано от името на ЕС и да се прилага временно, при условие че бъде сключено на по-късна дата,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

#### *Член 1*

1. Подписването на Споразумението за засилено партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и Република Казахстан се одобрява от името на Европейския съюз, при условие че то бъде сключено.
2. Текстът на Споразумението, което следва да бъде подписано, е приложен към настоящото решение.

#### *Член 2*

Генералният секретариат на Съвета изготвя акта за предоставяне на пълномощия на лицето(лицата), посочено(и) от преговарящите по Споразумението, за подписване на Споразумението, при условие че то бъде сключено.

#### *Член 3*

1. В съответствие с член 281 от Споразумението и при условие че са направени предвидените в посочения член нотификации, Споразумението се прилага временно в своята цялост между Съюза и Република Казахстан, в очакване на влизането му в сила.
2. Датата, от която Споразумението се прилага временно, се публикува от Генералния секретариат на Съвета в *Официален вестник на Европейския съюз*.

#### *Член 4*

Настоящото решение влиза в сила в деня след деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на    година.

*За Съвета*  
*Председател*